

Le mot du président

À l'aube de la 40^e année du Festival de Chassepierre, l'écriture de la 39^e édition est : « *Univers - Unis Vers* ». Univers des artistes. Univers des spectateurs. Des univers séparés qui se voient, se rapprochent, s'interrogent, se sondent, se reconnaissent. Puis main dans la main s'inventent à partir dans la même direction. Celle de l'émotion, du rire, de la poésie, du questionnement, du chamboulement des idées reçues, du bris des conventions. De cette première union, en naîtra une seconde : « *Unis-Vers*... » « *Unis* » (nous, vous, artistes et partenaires), « *vers* » un regard neuf, curieux, sur cet événement qui devrait voir sa vie encore se prolonger et certainement changer pour s'amplifier ou se développer avec d'autres formes et d'autres partenaires. Sur ces quelques mots qui posent la question du « vivre ensemble », je vous souhaite à toutes et à tous un Bon Festival.

Marc Poncin
Président

Pour venir

Chassepierre se trouve sur la N83 entre Florenville et Bouillon.

- ◆ Venant de Bruxelles ou Liège, autoroutes E411 et E25, sortie Neufchâteau, ensuite direction Florenville. Chassepierre se trouve à 3 kilomètres de Florenville vers Bouillon.
- ◆ Venant du Luxembourg, sortie Stockem; ensuite, prendre la N83 jusqu'à Chassepierre.
- ◆ Des parkings sont organisés autour du village de Chassepierre.
- ◆ De la gare de Marbehan sur la ligne Bruxelles-Luxembourg, le visiteur peut emprunter des **bus spéciaux du TEC** pour venir à Chassepierre, le vendredi à 19 h, samedi et dimanche à 11, 12, 13 et 14 h (départ à l'arrivée des trains). Les retours vers la gare de Marbehan sont prévus à 17 h 45, 18 h 45 et 19 h 45 au départ de Chassepierre.
- ◆ N'oubliez pas le **covoiturage**. C'est plus en accord avec l'environnement.



Pour se loger

- ◆ **Maison du Tourisme de la Semois**
Esplanade du Panorama, 1 - B-6820 Florenville
Tél.: (32) 61 31 12 29 - Fax: (32) 61 31 32 12
Email: info@semois-tourisme.be
- ◆ **Formulaire de demande de logement sur www.chassepierre.be**

Tout comme vous, nous adorons les chiens mais rien ne sert de leur faire subir un environnement qui ne leur est pas adapté. Il est donc fortement déconseillé de venir avec son animal dans l'enceinte du festival. Et pour les festivaliers qui sont inséparables de leurs chiens, ces derniers devront porter une muselière et être tenus en laisse sous la responsabilité de leurs maîtres.

MARIONNETTES

Cie La Torgnole - Monsieur Watt (FR)
Une petite ampoule surgit de sa lampe pour découvrir le microcosme d'une table de chevet. Cette fable amusante et poétique nous interroge sur l'obsolescence de nos objets quotidiens.



Cie Rue Barrée - Mario (FR)

Mario, marionnette à taille humaine, entouré de ses deux manipulateurs-ventriloques, sort de sa malle, enchaîne pitreries et fantaisies, marie magie, jonglages et humour.



Les Zanimos
Un petit bal de rien du tout (FR)

La famille Tcherkatrova s'installe pour donner un petit bal où les robes se mettent à voler, les rêves à danser, les marionnettes à aimer.



Les Contes d'Asphaltdt - Odil (BE)

Sorti de l'imagination de Stef Vetter, « Odil » est une grande marionnette, qui malgré les efforts de sa manipulatrice, n'arrive pas à sortir de sa charrette.



DANSE

Wazovol - De Pied Ferme (BE)
Acteurs et objets virevoltent dans ce spectacle surréaliste où les événements ont la cohérence du rêve.



Claire Ducreux
Le sourire du naufragé (BE)

Claire Ducreux danse avec une mystérieuse statue blanche et un public complice. Un beau moment de poésie, de délicatesse et d'humour.



Kitschnette - On passe à table! (FR)

C'est un détournement! Un détournement du sens et de la fonction des objets d'une cuisine. Les pulsions se libèrent, les conventions cèdent, les objets volent.



ARTS PLASTIQUES

Cie Luc Amoros - Page Blanche (FR)

Contre l'abondance des images commerciales, inspiré par les fresques et la BD, Luc Amoros, par cette poésie en action, vous interroge sur votre relation à l'image.



www.chassepierre.be

The Caravan Gallery (GB)

Le quotidien y révèle son insolite par des photographies. À travers le familial paraîtra l'ironique et l'absurde renouvelant votre regard et votre réflexion.

Cie Itinerania - El Laberint (ESP)

Un labyrinthe transparent offre ses détours à votre perspicacité. Aidez-vous l'habileté ou l'ingéniosité de résoudre les épreuves et énigmes proposées?

UN LOOK RAVAGEUR AVEC...

Mystérieuses Coiffures (FR)

Oiseaux, fleurs, feuillages, plumes, fruits font de vos cheveux un univers poétique, éphémère et fragile qui s'élève vers les étoiles.



POUR LES PETITS...

Atelier de la Voûte - Le Ballon (FR)

Accompagné de musiciens et tourné à la main, ce manège comporte 4 grands papiers de vendange auxquels les enfants accèdent par de petites échelles avant de larguer les amarres.



vidéos disponibles
sur www.chassepierre.be

Atelier de la Voûte - Tourbillon (FR)

Le public, sans limites d'âge, prend place entre voiles et embarcations pour un périple dans le rêve accompagné de musiciens et de rameurs.



ILS SERONT LÀ...

Noémie Vincart - L'enfant... (BE)

Une marionnette enfant, vive et attachante qui entrera facilement en contact avec vous pour rentrer, à sa manière, dans le monde des adultes.

Brizzi - Dans ta rue (FR)

Ce clown avec un nez blanc et des grandes chaussures est également un illustrateur de talent! Brizzi a plusieurs cordes à son arc! Il fera rire les petits et rêver les grands (ou inversement)...



Théâtre de la Rouge Lune

Les Passants de la Lune (BE)

Un spectacle d'équilibre mené par une tribu d'étranges silhouettes qui offrent au public le spectacle de ses petits travers, de ses cruautés et de ses tendresses.

Ce programme peut subir des modifications et/ou ajouts.

Chassepierre

39^e FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA RUE FLORENVILLE (B)
18 & 19 août 2012
www.chassepierre.be

PRÉVENTE jusqu'au 17 août à 19 h

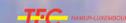
- 1 jour : 13 € (enfants : 7 €) - 2 jours : 19 € (enfants : 10 €)
- www.fnac.be • ticketline 0900 00 600 (0,45€/min)
- sur www.chassepierre.be
- dans les Maisons du tourisme du Luxembourg belge

SUR PLACE 18 & 19 août

- 1 jour : 16 € (enfants : 8 €) - 2 jours : 25 € (enfants : 12 €)

Pour respecter l'environnement, Chassepierre met à votre disposition :

- Restauration labellisée région • Alimentation "circuit court"
- Gobelets réutilisables • Tri sélectif • Toilettes sèches
- Navettes (bus TEC) à partir de la gare de Marbehan (1 €)



45 compagnies
professionnelles

200 artistes
internationaux

Marché artisanal
ogéographique



Organisation : asbl Fête des Artistes de Chassepierre, rue Antoine 4, B-6824 Chassepierre
Bureau du Festival : rue Sainte-Anne 1B, B-6820 Florenville
tél. +32 (0)61 31 45 68 • info@chassepierre.be • www.chassepierre.be



DÉAMBULATION

La Chose Publique - O.G.M (FR)
Dans une ambiance rythmée et mélodieuse, les défauts et égarements de nos sociétés sont mis en relief.

Murgafanfare Agrum (BE)
Un groupe de musiciens et de danseurs jouent une musique souvent joyeuse et pétillante, parfois modeste et mélancolique.



Nihil Obstat (BE)
Une fanfare de musiciens amateurs vous entraînera par ses rythmes klezmer et balkanique dans une ambiance festive et turbulente.



Ebadidon - Le Sablioscope (BE)
Dans un spectacle visuel, émotionnel et burlesque, M. Clément et Mlle Éléonore explorent l'espace-temps et posent la question de notre plus intime substance : le Temps.



Teatro Pavana - Struzzi (NL)
Une autruche est curieuse de découvrir un gros œuf qui se craquelle et révèle des choses inattendues.



COMÉDIES

Les Fées Railleuses Les Polyamide Sisters (FR)
On ne sait plus si ces pin-up désuètes sont de loufoques campeuses ou des artistes venues d'ailleurs...



Adrian Schwarzstein - Dans (ESP)
Juan, accompagné de son orgue de Barbarie, cherche la danseuse de ses rêves. Entre cirque, théâtre et humour, le public devient acteur du spectacle.



Théâtre Gili Gili - Barto (BE)
Un personnage grotesque joue de son corps, le plie, le contorsionne et lui donne les postures les plus improbables, emberlificoté dans un simple cintre.



Nino Costrini El Nino Costrini (IT)
Nino Costrini pratique le meilleur des arts de la rue et du cirque. Magie, acrobaties, jonglages, musique, il sait tout faire et vous introduit dans ses jeux.



CIRQUE MUSICAL

Les Rois Vagabonds Concerto pour deux clowns (FR)
Par la musique classique, leurs jeux de clown, Gazelle et Gorki se cherchent, échangent et s'unissent. Un partage de drôlerie, d'émotion et de poésie.



D'Irque et Fien Le Carrousel des Moutons (BE)
D'Irque s'amuse à escalader un piano, qui au départ est docile mais qui par la suite se cabre. Tout en musique, le piano se met à s'envoler, à tourner permettant des numéros virtuoses, acrobatiques et poétiques.



CIRQUE

Cie 3 x Rien - Roue Libre (FR)
Équilibre, portée acrobatique, grimpé d'échelle et musique vous projettent dans un univers simple, réjouissant et ludique inspiré du cirque.

Lady Cocktail - Les Filles du 2^e (BE)
Un spectacle d'acrobaties aériennes plein d'humour avec des voltiges légères et gracieuses.



Glö - Prends ton manteau, on y va! (FR)
Un manteau rouge de 5 mètres de haut suspendu entre ciel et terre. De poche en manche, de col en bouton, une jeune femme s'y glisse, s'y suspend, s'y love, y vit.



Yi Fan - Destination Nulle Part (FR)
Un spectacle de fil souple qui vous emmène dans un univers original rempli de sincérité, d'humour et de fragilité. Une invitation à laisser vos imaginations se balader sur un fil.



Les Sélènes - Heures séculaires (FR)
Sur la musique d'Erik Satie, entre acrobatie et danse, les Sélènes suspendent le temps. Laissez-vous envoler par ce ballet aérien.



Os Longs (FR)
Une poésie pleine de spiritualité entre ciel et terre créée par l'union de la voix et du geste.

ENTRESORTS

Cie Zinderling - Velodroom (BE)
C'est une course cycliste interactive dans laquelle s'affrontent deux coureurs, supportés par leurs équipes respectives : les rouges et les bleus. La victoire ne dépend que de la vitesse à laquelle vous pédalerez!



MUSIQUES À DANSER ET AUTRES...

Les Anchoises (BE)
Auréli Charneux (clarinette) et Anne Gennen (saxophone), tel un juke-box, vous proposent un voyage à travers des musiques de tous styles, temps et lieux.



Orlinka (BE)
Un répertoire de compositions énergiques aux arrangements foisonnants.



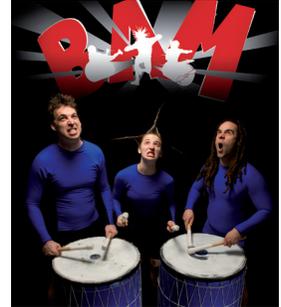
Alek et les Japonaises (BE)
Ce duo musical belgo-japonais vous fait pénétrer dans son univers électro-pop kitschissime par des chansons en japonais, français, espagnol ou néerlandais.



Étoile Musette C'est l'histoire de la valse musette (BE)
C'est une immersion dans le Paris des guinguettes et des bals de la fin du XIX^e au début du XX^e siècle.



Bam Percussion - Explosion (QC)
L'énergie de Bam se dégage et se propage à coups de tambours en alliant l'imagination, l'énergie, les percussions et la folie de la bande dessinée pour vous emporter dans des rythmes contagieux et électrisants.



THÉÂTRE

Cie Histoires Publiques - Miettes (BE)
Trois clochards déboulent avec leur maison poubelle et leurs cartons. Utilisant les clichés sur les SDF, elles créent des situations cocasses, cruelles et tendres.



Bris de Banane Meurtre au Motel (FR)
Dans un monde sanglant des polars des années 50, deux personnages vous proposent un spectacle drôle et inquiétant qui vous fait changer d'univers en un instant.



Théâtre Se Busca En attendant Julio (BE)
« Julio Iglesias est en retard. En l'attendant, que fait-on ? ». De cette situation pleine d'autodérision découle une série de gags et de tours de magie.



Odile Pinson - À contre-courant (BE)
C'est la crise de l'énergie ! Odile et Louis décident de s'engager et d'inventer des objets extravagants. Mais, leurs inventions échappent à tout contrôle. Ce spectacle burlesque fait la part belle à la débrouille de crise.



Irrwisch - The Mudjumping (AUT)
Quatre vagabonds sont tour à tour raconteurs d'histoires, percussionnistes, acrobates... L'acrobatie poétise la vie de la rue et d'ailleurs par ce qui se noue et se joue entre les vagabonds et le public.



THÉÂTRE MUSICAL

Cie Couzin - Pouët (BE)
Couzin se retrouve seul pour recréer le concert d'une fanfare complète. Les cuivres imitent avion, bateau, voix humaines et entraînent le public à participer au spectacle.



Joe Sature et ses Joyeux Osselets Only You (FR)
Quatre personnages essaient d'interpréter « Only You » des Platters. S'ensuit une dérive vers un univers loufoque et burlesque à travers un spectacle rythmé, dynamique et désopilant.



Label Z - Chorale Public (FR)
Annabelle Froment vient diriger la répétition de sa nouvelle chorale. Vocalises, Queen, ouverture de chakras instaurent une souriante et chantante complicité avec le public.

